EIBARKO UDALA
www.eibar.net

[e]kultura

innpulso
Ciudad de la Ciencia
y la Innovación

MARTXOA 2014 *MARZO*

126

erakusketa / *exposición*

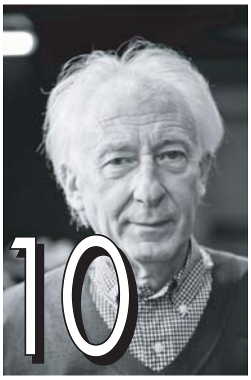
Grafikak

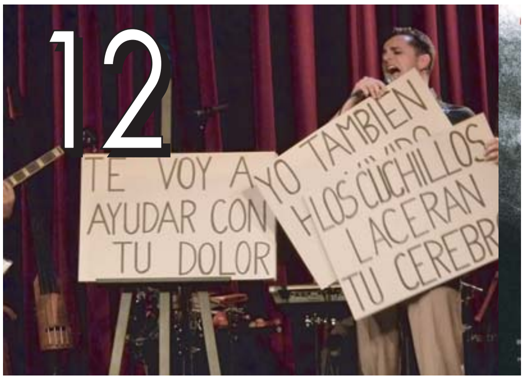
Eibarko XXXVII. Antzerki Jardunaldiak
XXXVII Jornadas de Teatro de Eibar

Eluska Zabalo

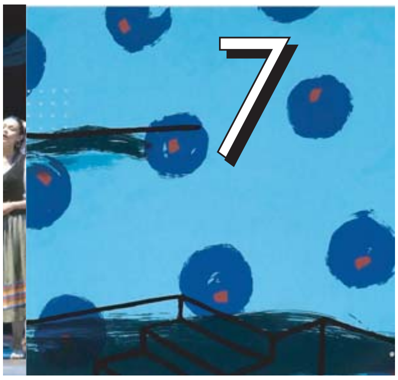
MARTXOA 2014 MARZO

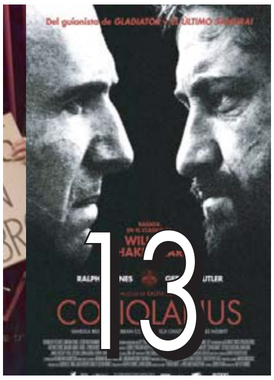
eguna *día*		orr. *pag.*
2	XXXVI. UDABERRI SARIA **kirola** ***deporte***	15
3	INTERNET KZGUNEA - IRUDIA ETA SOINUA **KZGunea**	17
	FORO DE PLANTAS: PRÍMULA - COLES **Ikasten**	17
4	FANDANGO ETA ARIN-ARIN DANTZA IKASTAROA **Arrate Kultur Elkartea**	14
	LOS LIBROS DIFERENTES¿POR QUÉ? *TALLER DE COSTURA* **Ikasten**	17
5	*DERECHOS PENDIENTES DE LA MUJER* **Ikasten**	17
6	*CÓMO RELACIONARNOS CON LOS ADOLESCENTES EN FAMILIA* **hitzaldia** ***conferencia***	10
	KALEETAN KANTUZ **Ikasten**	17
	ERAIKIN INDUSTRIAL HICRIDOAK EIBARREN **Berreibar Ekimen Kulturala**	18
7	*XXI MUESTRA DE ESTATUAS HUMANAS* **antzerkia** ***teatro***	5
	ANTOLOGÍA DE LA ZARZUELA **musika** ***música***	13
	EIBARKO KANTUZAILEAK **eta...** ***y...***	12
	EMAKUME LANGILEAREN EGUNAREN II. LAN ARTISTIKOEN LEHIAKETA **erakusketa** ***exposición***	4
	GRAFIKAK **erakusketa** ***exposición***	20
8	KAPSULAK **antzerkia** ***teatro***	6
	EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUNA *DÍA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES* **martxoak 8** ***marzo***	10
	KALEETAN KANTUZ **Ikasten**	17
9	*BANDA DE MÚSICA CIELITO* MUSIKA BANDA **musika** ***música***	12
10	*DECÁLOGO PARA UN TEATRO LIBRE* **antzerkia** ***teatro***	5
	ARDUINO IKASTAROA GEOLOKALIZAZIO AAKTIBORAKO TAILERA AUZOLAN DIGITALA: WIKIPEDIA EDITATZEN **ikastaroa** ***curso***	16
	INTERNET KZGUNEA **KZGunea**	17
	MIRANDO AL CIELO **Ikasten**	17
	BERREIBAR PAISAINGINTZA LEHIAKETA **Berreibar Ekimen Kulturala**	18
11	LAS SIETE MARAVILLAS DE LA ANTIGÜEDAD **Ikasten**	17
12	*EL INTÉRPRETE* **antzerkia** ***teatro***	5
	EL TIEMPO ENTRE COSTURAS **martxoak 8** ***marzo***	10
	SENDERISMO: MUTRIKU - RENTERIA (MUTRIKU) **Ikasten**	17
13	*CORIOLANUS* **irudia** ***imagen***	9
	CÓMO TRANSMITIR HÁBITOS SALUDABLES **hitzaldia** ***conferencia***	10
	CLONACIÓN Y TRANSGÉNICOS **Ikasten**	17
	IT TXARTELA **KZGunea**	17
	IRIMO: KOMUNITATEA PRAKTIKAN **Berreibar Ekimen Kulturala**	18
14	*THE CIRQUE DE LÉGUME* **antzerkia** ***teatro***	5
15	LORE AZOKA 2014 - *FERIA DE LAS FLORES* **azoka** ***feria***	15
	ARGAZKI-KONTAKIZUNA. ISTORIOAK GARATZEKO ESTRATEGIAK **UEU**	17
16	INUNGANE SUSTRAIAK AIREAN **antzerkia** ***teatro***	5
	ZUHAITZ LANDAKETA - *PLANTACIÓN DE ÁRBOLES* **azoka** ***feria***	15





MARTXOA 2014 MARZO





eguna / *día* — *orr.* / *pag.*

16 XXXV MEMORIAL ABASCAL
kirola *deporte* 15
ANTONIO REMACHADO
Berreibar Ekimen Kulturala 18

17 *JUANA LA LOCA, LA REINA QUE NO QUISO REINAR*
antzerkia *teatro* 8
MADE IN EIBAR LEHIAKETA
ikastaroa *curso* 16
AHOTS-TEKNIKA IKASTAROA: KANTUA SENTITU, JOLASTU, GOZATU
UEU 17

18 *DERECHOS SEXUALES Y REPRODUCTIVOS DESDE UNA PERSPECTIVA INTERNACIONAL*
martxoak 8 *marzo* 10

19 *CUARTETO DEL ALBA*
antzerkia *teatro* 8
IT TXARTELA
KZGunea 17

20 *CONVERSACIONES CON MAMÁ*
antzerkia *teatro* 8
COMUNICACIÓN, ASERTIVIDAD Y RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS EN FAMILIA
hitzaldia *conferencia* 17
MODIFICACIONES Y NORMATIVA DE VIVIENDAS
Ikasten 17
LA MOCHILA DEL EMPRENDEDOR
Berreibar Ekimen Kulturala 18

21 ESPAZIO BERBERAREN IRAKURKETA EZBERDINA
erakusketa *exposición* 4
CONVERSACIONES CON MAMÁ
antzerkia *teatro* 8
DIFERENTES LECTURAS DE UN MISMO ESPACIO
Berreibar Ekimen Kulturala 18

22 *50 SOMBRAS DE GREY*
martxoak 8 *marzo* 10
ESKOLA LIBRE ETA DEMOKRATIKOAK: GIZARTE ALDAKETARAKO TRESNA ETA GAKO
UEU 17
LA MIRADA DE LOS NIÑOS 1
Berreibar Ekimen Kulturala 18

23 *LA ANARQUISTA*
antzerkia *teatro* 8
BANDA DE TXISTULARIS USARTZA TXISTULARI BANDA
musika *música* 12

24 ZAZPI ALDIZ ELUR
antzerkia *teatro* 7
GAITASUN SORTZAILEARI ATERAK IREKITZEN
UEU 17
IRUDIA ETA SOINUA
KZGunea 17

25 *MAGIA POTAGIA*
antzerkia *teatro* 8

26 *SENDERISMO: ZARAUTZ-URDANETA-ELKANO-ZARAUTZ*
Ikasten 17

27 *XIV FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE EIBAR ASIER ERRASTI*
irudia *imagen* 9
BERTSO ASTEA
Arrate Kultur Elkartea 14
GENERACIÓN, DISTRIBUCIÓN Y UTILIZACIÓN DEL GAS NATURAL
Ikasten 17
FACEBOOK
KZGunea 17

28 EIBARKO KANTUZALEAK
eta... *y...* 12

29 *QUE ME ASPEN*
antzerkia *teatro* 9
ATREBENTZIAZKO IPUINAK
zapatuko ipuina *el cuento del sábado* 14
BERTSO ASTEA
Arrate Kultur Elkartea 14
EMOZIOAK ETA NORBERAREN GAITASUNAK LANTZEN
UEU 17
LA MIRADA DE LOS NIÑOS 1
Berreibar Ekimen Kulturala 18

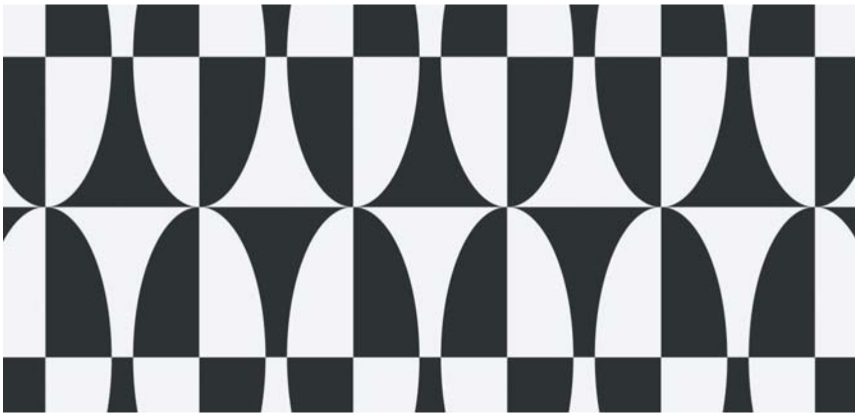
30 *QUEREMOS SER LOS SESEMAN*
antzerkia *teatro* 9
BANDA DE MÚSICA CIELITO MUSIKA BANDA
musika *música* 12

31 GMAIL - SKYPE
KZGunea 17

ORDEM E PROGRESSO

KARLOS MARTINEZ B.

martxoak 2 arte - *hasta el 2 de marzo*



Karlos Martinez B. artistak (Durango, 1982) **`Ordem e Progresso´** deritzon proiektua aurkezten du, bere banderen bilakaeratik abiatuta **Brasil**en eman den prozesu eta aldaketa politikoa aztertzen duena. Hain zuzen ere, erakusketaren izenburua Hego Amerikako herrialdearen banderan idatzita dagoen lema da, bere historian zehar 22 entseina ezberdin izan ditu Brasilek.

Martinezek bere obren bitartez lantzen duen alderdi garrantzitsuenetako bat espazioa da, lehenago egindako lana leku zehatz batean islatzen du, eta beste inon ez da errepikatuko espazioaren antolaketa hori. Oraingo honetan, zentzu askotan guregandik horren urrun dagoen **Brasil**ek dituen kontrasteak erakutsi nahi ditu egileak diseinatu duen instalazioarekin.

__Karlos Martínez B__. (Durango, 1982) presenta el proyecto __`Ordem e Progresso´__, un análisis del proceso y cambio político de __Brasil__ desde la evolución de sus banderas. Precisamente el título de la exposición es el lema que va impreso en la bandera de un país que ha conocido 22 enseñas a lo largo de su historia.

Uno de los aspectos que desarrolla __Martínez__ a través de sus trabajos es el espacio, el trabajo previo se plasma en un lugar concreto, en una disposición que nunca se repetirá de la misma forma en ninguna otra localización. En esta ocasión el autor ha diseñado una instalación con la que trata de acercar los contrastes de un país tan lejano en muchos sentidos como __Brasil__.

TOPALEKU

VICENTE IRIONDO - Pintura

martxoaren 2 arte – *hasta el 2 de marzo*

EMAKUME LANGILEAREN EGUNAREN II. LAN ARTISTIKOEN LEHIAKETA

Partaideen lanak

martxoak 7 – 16 *marzo*

ESPAZIO BERBERAREN IRAKURKETA EZBERDINA

Berreibar Kultur Ekimenen barnean eginiko proiektua. Bi zatitan banatua:

"Helduaren ikuspuntua" - Ane Ojangurenen argazkiak

"Umeen begirada" - Maite Arriagak bideratuta umeen marrazkiak

martxoak 21 *marzo* - apirilak 13 *abril*

Maialen Belaustegi

I. Lan Artistikoen Lehiaketaren irabazlea

EIBARKO XXXVII. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK
XXXVII JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR

martxoak 7 *marzo* - apirilak 10 *abril*
COMPLEJO EDUCATIVO - *teatro* COLISEO antzokia

AURRE SALMENTA - *VENTA ANTICIPADA*
Funtzio bakoitza baino lehen, 19etatik 20etara.
Antes de cada función, de 19 a 20 horas.
www.kutxabank.es

OHIZKO SALMENTA - *VENTA ORDINARIA*
Antzokiko leihatilan funtzioa haasi baino ordu erdi lehenago.
Taquilla del teatro desde media hora antes de cada función.

M. P. C. Barcelona

XII MUESTRA DE ESTATUAS HUMANAS

martxoak 7 *marzo* 17:00
Untzaga - Toribio Etxeberria kalea

Irekiera Apertura

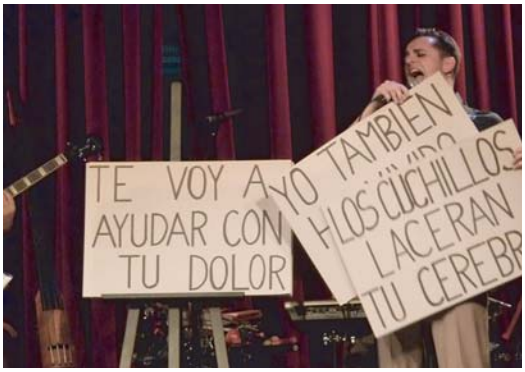
DECÁLOGO PARA UN TEATRO LIBRE

Albert Boadella

martxoak 10 *marzo* 19:00
***teatro* COLISEO antzokia**

FACTORÍA MADRE CONSTRIKTOR. Madrid

EL INTÉRPRETE



martxoak 12 *marzo* 20:30 15 €
***teatro* COLISEO antzokia**

CIRQUE DE LÉGUME. Irlanda

THE CIRQUE DE LEGUME

martxoak 14 *marzo* 20:30 11 €
***teatro* COLISEO antzokia**

EIBARKO XXXVII. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK
XXXVII JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR

MARKELIÑE. Bizkaia

KAPSULAK

martxoak 8 *marzo* 17:00 5 € ***teatro* COLISEO antzokia**

I a hogeita hamar urteko zamarekin bizkar gainean eta hainbat parte hartzerekin Jardunaldien aurreko edizioetan, Markelinek nortasun handiko estiloa jarraitzen du lantzen bere antzezlanetan, horretarako talde sormenean eta objektuen, estetiken eta hizkuntzen ikerketan oinarritzen delarik. **Markeline** ikurraren osagarriak diren ezaugarri guzti hauei esker, ikusleen harridura eta onespena lortzen dituzten ikuskizun original eta irudimentsuak sortzen dituzte.
Kapsulak beraien azken antzezlana, **Samfaina de Colors** konpainiarekin elkarlanean aurkeztu digute. Folk-rock estiloko musika kontzertu honetan, ikus-entzunezko leiho baten bitartez egunerokotasunaren zoriontasuna erakusten digute. Denboraren igarotzeari buruzko bidaia xume eta kuttun honetan, protagonistak kapsula txiki batzuetan bizitzako une bakoitza gorde nahi du. Ikuslego gaztea hunkitzea eta erakartzea eta ez hain gaztea nostalgia eta oroitzapenetan biltzea dira kapsula hauen helburuak.
Gauza txikiak, xumetasuna eta ezustekoak ematen digun egunerokotasuna omentzen ditu Kapsulak antzezlanak.

AHOTSA / VOZ:
Aintzane Crujeiras

MUSIKA / MÚSICA:
Jon Zabaleta
Bjorn Mendizabal
Piarres Mendizabal

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN:
Markeliñe

www.markeline.com

*Con casi 30 años de vida y con varias representaciones en anteriores ediciones de las **Jornadas**, **Markeliñe** sigue mostrando en sus montajes teatrales un estilo muy personal partiendo de la creación colectiva y de la investigación sobre los objetos, las estéticas y los lenguajes. Características, todas ellas, que componen la marca **Markeliñe** y que hace de sus obras unos espectáculos originales e imaginativos que calan y sorprenden a sus espectadores.*
*En esta ocasión y en coproducción con la compañía catalana **Samfaina de Colors** nos presentan **Kapsulak**, un concierto de música folk-rock que a través de una ventana audiovisual nos muestra la felicidad del día a día. Un recorrido sencillo y familiar del paso del tiempo desde la perspectiva de un/a niño/a que guarda esos momentos del día que quiere recordar en pequeñas cápsulas de tiempo y con el que se pretende seducir y emocionar al público joven y hacer revivir con cierta nostalgia al público no tan joven.*
***Kapsulak** es un homenaje a las pequeñas cosas, a lo sencillo, a esa rutina que nos guarda sorpresas.*

EIBARKO XXXVII. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK
XXXVII JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR

TANTTAKA TEATROA. Gipuzkoa

ZAZPI ALDIZ ELUR

martxoak 24 *marzo* 20:30 11 € ***teatro* COLISEO antzokia**

Tanttaka euskal antzerkigintzako erreferenteetako bat da eta oraindik eta gehiago musika, antzerkia eta irudiak uztartzen dituztenean, **Mikel** Laboaren inguruko istorioa kontatzeko.
Bost antzezle eszenatoki gainean, etxeko egongela batean bezala eta bat batean elurte ikaragarri bat, dena geldiarazten duten horietakoa eta ondorioz denborak beste tenpo bat hartzen du, eta gaua hurbiltzean, nahiz eta oraindik kanpotik etxe barruan (hau da eszenatokian) argia sartu, argi epel eta goxoa pizten dugu eta elkarrekin egoteko gogoa sortzen zaigu, partekatzeko… barre egiteko…
Eta kantuari ekiten diogu, Mikelen kanta batekin noski. Eta hitz egiten dugu. Zertaz? Txoriekin izaten zituen topo egiteetaz…, elurraz,… psikiatriaz…, konfiantzaz…, bere inkomunikazioetaz komunikazioa lortzeko,… bere ahalketasunaz,… bere irribarreaz,… bere ausardia artistikoaz…
Eta guztia doinu eta nota ezagunen laguntzarekin, beste batzuetan aldiz soinu berri, arrotz eta harrigarriekin. Dendena, nola ez, bere erara. **Mikel**ek erakutsi zigun bezala.

ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES:
Mireia Gabilondo
Iñaki Rikarte

MUSIKOAK / MÚSICOS:
Iñaki Salvador
Angel Unzu

ABESLEA / CANTANTE:
María Berasarte

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN:
Mireia Gabilondo
Kike Díaz de Rada

www.tanttaka.com

__Tanttaka__ es un referente en lo que a teatro vasco se refiere y mucho más cuando hilvanan música y teatro en un espectáculo en torno a la figura de __Mikel Laboa__, que contará con emotivas imágenes y retazos de nuestro entrañable e inolvidable artista.
Cinco intérpretes en el escenario en un encuentro, como en un salón de casa, como cuando de repente cae una nevada espectacular, de esas que hacen que todo se paralice, en la que el tiempo adquiere otro tempo, y a pesar de la luz que llega desde el exterior luz cálida, íntima y… se sienten las ganas de estar juntos, de compartir… de reír…
Y entonamos una canción, de __Mikel__ por supuesto. Y hablamos, cómo no, de sus encuentros con los pájaros, de la nieve… de psiquiatría… de la confianza… de su incomunicación para la comunicación… de su timidez… de su sonrisa… de su valentía artística…
Y todo ello a veces acompañado de melodías o de notas conocidas y otras veces de sonidos nuevos, extraños, sorprendentes. Todo ello, cómo no, a su manera. Como __Mikel__ nos enseñó.

KARRIKA ANTZERKI TALDEA. Bizkaia

INUNGANE, SUSTRAIAK AIREAN

martxoak 16 *marzo* 20:30 5 €

Hezkuntza Esparrua - *Complejo Educativo*

HISTRIÓN TEATRO. Granada

JUANA LA LOCA

LA REINA QUE NO QUISO REINAR

martxoak 17 *marzo* 20:30 11 €

Hezkuntza Esparrua - *Complejo Educativo*

LAURENTZI PROD. Bizkaia

CUARTETO DEL ALBA

martxoak 19 *marzo* 20:30 11 €

***teatro* COLISEO antzokia**

PENTACIÓN ESPECTÁCULOS.
A LLAVE MAESTRA. FOCUS. Madrid

CONVERSACIONES CON MAMÁ

martxoak 20, 21 *marzo* 20:30 15 €

***teatro* COLISEO antzokia**

MIRANDEZ PROD. TEATRO ESPAÑOL. Madrid

LA ANARQUISTA

martxoak 23 *marzo* 20:30 11 €

Hezkuntza Esparrua - *Complejo Educativo*

JUAN TAMARIZ. Madrid

MAGIA POTAGIA

martxoak 25 *marzo* 20:30 15 €

Hezkuntza Esparrua - *Complejo Educativo*

JOAQUÍN REYES. Madrid

¡QUE ME ASPEN!

martxoak 29 *marzo* 20:30 18 €

Hezkuntza Esparrua - *Complejo Educativo*

UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS
GRUPO ARROJOSCÉNICO. Madrid

QUEREMOS SER LOS SESEMAN

martxoak 30 *marzo* 20:30 5 €

Hezkuntza Esparrua - *Complejo Educativo*

EIBARKO XXXVII. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK
XXXVII JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR

ANTZERKIA ZINEAN *EL TEATRO EN EL CINE*

COROLIANUS

martxoak 13 *marzo* 17:30 - 21:00 2 €

Hezkuntza Esparrua - *Complejo Educativo*

Reino Unido 2011 123 m.
Zuzendaritza / Dirección:
Ralph Fiennes
Antzezleak / *Reparto*:
Ralph Fiennes, Gerard Butler, Brian Cox, Vanessa Redgrave

Ralph Fiennes aktoreak, W. Sakespeareren Coriolanus drama hautatu du, bere lehen filma zuzendari bezala egiteko. Cayo Marcio militar egokiena da Erroma bideratzeko. Trebeena, ausartena, aberriagatik gehien emateko prest dagoena, odola barne. Baina herriak ez du maite eta hori, nahiz eta berari ez axola, oso arriskutsua da.

El actor Ralph Fiennes ha utilizado el drama Coriolano de W. Shakespeare para realizar su primer fi lm como director. Cayo Marcio es el militar más adecuado para guiar a Roma. El más hábil, el más valiente, el que está dispuesto a dar todo por la patria, incluida su sangre. Pero su pueblo no le ama y eso aunque a él no le importe, es muy peligroso.

ASIER ERRASTI
EIBARKO XIV. LABURMETRAIA JAIALDIA
XIV FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE EIBAR ASIER ERRASTI

martxoak 27 *marzo* 17:30 - 21:00 dohan - *gratuito*

Hezkuntza Esparrua - *Complejo Educativo*

Formen fila - Raúl Mancilla
División Azul - Sergi Martí
On egin - Jon Aitz
Democracia - Borja Cobeaga
Sinceridad - Andrea Casaseca
Pipas - Manuela Moreno
Elkartea - Kote Camacho
Hoy quiero confesar - Manuel Aguilar

ANDRAZKOEN FABORE
Berdintasun Zerbitzua
Servicio de Igualdad

MARTXOAK 8 MARZO

emakumeen nazioarteko eguna - *día internacional de las mujeres*

martxoak 8 *marzo*

- 12:30. Kontzentrazioa-*Concentración*
  UNTZAGA PLAZA
  Indarrak bateratuz:
  Nire gorputza, Nire erabakia
  Mi cuerpo, Mi decisión: Aunando fuerzas.
- 13:15. Bertso poteoa: **Amaia Agirre** eta **Nerea Elustondo** bertsotan eta **Eibarko Trikitilariak**.
- 14:30. Bazkaria / *Comida*.
- 18:00. Tuppersex ANDRETXEA
  "Gure gorputza, gure plazerra"
  "Nuestro cuerpo, nuestro placer"

martxoak 12 *marzo*

- 18:30. Kritika literarioa - *Crítica literaria*:
  JUAN SAN MARTIN LIBURUTEGIA
  "El Tiempo entre Costuras"

martxoak 17 *marzo*

- 20:30. XXXVII Antzerki jardunaldiak:
  HEZKUNTZA ESPARRUA-*COMPLEJO EDUCATIVO*
  JUANA LA LOCA,
  LA REINA QUE NO QUISO REINAR.
  HISTRIÓN TEATRO - Granada

martxoak 18 *marzo*

Hitzaldia – *Charla*
PORTALEA
"Derechos sexuales y reproductivos desde una perspectiva internacional"
Joana Etxano - Mugarik Gabe.
Antolatzailea - *Organiza*: Egoaizia

martxoak 22 *marzo*

- 10:00-14:00. Tailerra
  ANDRETXEA
  "50 Sombras de Grey"

Eibarko Udaleko Berdintasun Arloak eta Eibarko Emakumeen Mahaiak antolatua.
Programa organizado por el Area de Igualdad del Ayuntamiento de Eibar y la Mesa de la Mujer.

HITZALDIAK *CONFERENCIAS*

GURASOAK MARTXAN

PREBENTZIOA FORMAZIO ESKAINTZA EIBARKO GURASOENTZAT
PREVENCIÓN - OFERTA FORMATIVA PARA PADRES Y MADRES

LEHENENGO HEZKUNTZAKO IKASTETXEAK
CENTROS DE PRIMARIA

- ***CÓMO TRANSMITIR HÁBITOS SALUDABLES***
  martxoak 13 *marzo*
  18:30 **URKIZU IKASTETXEA**
- ***COMUNICACIÓN, ASERTIVIDAD Y RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS EN FAMILIA***
  martxoak 20 *marzo*
  18:30 **ALDATZE IKASTETXEA**

BIGARREN HEZKUNTZAKO IKASTETXEAK
CENTROS DE SECUNDARIA

- ***CÓMO RELACIONARNOS CON ADOLESCENTES EN FAMILIA***
  martxoak 6 *marzo*
  18:30 **ALDATZE IKASTETXEA**

hizlaria BAIKARA *ponente*
antolatzailea GIZARTEKINTZA - EIBARKO UDALA *organiza*

PERTSONA NAGUSIEN XXI. HAMABOSTALDIA
XXI QUINCENA DE LAS PERSONAS MAYORES

NAGUSIAK IZARREI BEGIRA
LOS MAYORES MIRANDO A LAS ESTRELLAS

martxoak 28 *marzo* - apirilak 11 *abril*

Eibarko udala
www.eibar.net

Umeentzako jarduerak
Actividades infantiles
aratosteak eibarren 2014

Martxoa
Marzo

1
Aratoste zapatua
17:00 Mozorro lehiaketa.
Concurso de disfraces.
Casa Galizia-n

18:30 LUHARTZ
Umeendako dantzaldia untzagan
Verbena infantil en unzaga

2
Aratoste domeka
17:00 Umeendako **PlayBack** lehiaketa. L.H.ko 5. eta 6. mailak
*Concurso de **PlayBack** infantil.*
Alumnos/as de 5º y 6º de primaria
...eta kitto-ren eskutik.
18:30 DJ ARNO
Umeendako diskoteka untzagan
Discoteca infantil en unzaga

2
"KIROLA FAMILIAN"
2-5 urte bitarteko umeentzat
Niños/as de 2 a 5 años

Larunbat eta igandeetan
martxoak 2, 8, 9,15, 16, 22, 23, 29 eta 30
sábados y domingos de marzo

17:30-19:30
Ipurua Kiroldegian Doan

4
Aratoste martitzena
17:00-18:30 Umeendako jolasak
Juegos infantiles. ASTIXA-ren eskutik.

18:30 Sardinaren entierro txikia
Entierro de la sardina
18:30 DJ ARNO
Umeendako diskoteka untzagan
Discoteca infantil en unzaga

8
Astelena Haur Parkea
2-12 urteko haurrentzat
Niños/as de 2 a 12 años
Larunbatetan | *Sábados*
martxoak **8, 15 eta 22** *de marzo*
11:00 - 14:00 ; 17:00 - 20:30
Sarrera: 3 € edo Merkatarien bonoa
90 minutuz
ECCAren laguntzaz

8
XXXVII Antzerki jaurdunaldiak
XXXVII Jornadas de teatro

MARKELIÑE-k
aurkezten du:
"Kapsulak"

Teatro **COLISEO** Antzokia
17:00etan **5€**

18
Umeen irakurketa kluba
Club de lectura infantil

Txabi Arnal-en eskutik
Izena ematea| *inscripción*:
Juan San Martin Liburutegian

*saioa **euskeraz***
Doan 18:00etan

txiki txoko

29
Ipuin Kontalaria
Umeentzako ikuskizuna

Nerea Ariznabarreta
Atrebentziazko ipuinak

Juan San Martin Liburutegian
Eusko Jaurlaritzaren laguntzaz

Euskeraz. 18:00etan

EIBARKO UDALA

teatro COLISEO antzokia

zine egitaraua **martxoa - *marzo*** ***programa de cine***

MANDELA, DEL MITO AL HOMBRE

EL CABALLERO DON LATON

UN PEZ FUERA DEL MAR

CUENTO DE INVIERNO

EL LAGO DE LOS CISNES

LA VENUS DE LAS PIELES

¿QUÉ HACEMOS CON MAISIE?

ALABAMA MONROE

12 AÑOS DE ESCLAVITUD

LAS AVENTURAS DE PEABODY Y SHERMAN

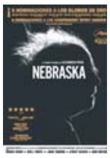
EL PODER DEL DINERO

THE MONUMENTS MAN

OCHO APELLIDOS VASCOS

EGITARAUAN ALDAKETAK EGON DAIZTEKE. ORDUTEGI ETA ARETOEI BURUZKO INFORMAZIOA KARTELERAN

PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS. PARA HORARIOS Y SALAS CONSULTAR CARTELERA



NEBRASKA

NON STOP

SARRERAK - *ENTRADAS*

arrunta/*normal*	5,50 €
3 D	6,50 €
3 D Warner	7,50 €

astelehena ikuslearen eguna
lunes día del espectador

arrunta/*normal*	4,00 €
3 D	5,00 €
arrunta/*normal* Warner	4,50 €
3 D Warner	6,50 €

MUSIKA *MÚSICA*

BANDA DE MÚSICA CIELITO MUSIKA BANDA

kontzertua ***concierto***

martxoak 9, 30 *marzo* 12:30 ***teatro* COLISEO antzokia**

BANDA DE TXISTULARIS USARTZA TXISTULARI BANDA

kontzertua ***concierto***

martxoak 23 *marzo* 12:30 **UNTZAGA**

EIBARKO KANTUZALEAK

- **entsaioak: martxoak 7, 14, 21** 19:00 - 20:30 **SAN ANDRES PARROKIA**
- **irteera: martxoak 28**

Parte hartu nahi dutenak entsaioetara joan. Informazio gehiago: tel. 943 201 294

ANTOLOGÍA DE LA ZARZUELA

ORQUESTA DE CUERDAS SOTTO VOCE, SOSTOA ABESBATZA

martxoak *7 marzo* 20:30 25 € ***teatro* COLISEO antzokia**

*El Teatro Coliseo de Eibar, acogerá una **ANTOLOGÍA DE LA ZARZUELA** que recoge los fragmentos más populares del género lírico (La Gran Vía, Luisa Fernanda, La Tabernera del Puerto, Marina, etc), a cargo de los mejores solistas del panorama lírico actual entre los que se encuentran; **Helena Orcoyen, Javier Agulló, Andrés del Pino**, con la colaboración de la **Coral Sostoa de Eibar** y la **Orquesta de Cuerdas Sotto Voce de Donostia/San Sebastián**, dirigidos escénicamente por **Josean García** y con la producción de **OZENKI** Elkartea.*

HELENA ORCOYEN
Soprano

JAVIER AGULLÓ
Tenor

ANDRES DEL PINO
Barítono

JOSEBA CANDAUDAP
Pianista

ORQUESTA DE CUERDAS SOTTO VOCE

CORAL SOSTOA

Antologiaren ekintza **bi egintzatan** banatzen da; **lehenengoan**, **Antologia** bat antzeztuko duten talde liriko bateko kideak datorren antzezlana prestatzeko entsegura doaz, era berean, konpainiaren parte izateko audizioetan parte hartuko duten lagun berriak heltzen doaz, entsegu eta audizioen baitan **Zarzuela**rik onenen pusketez gozatzeko beta dago.
Bigarren egintzan herri bateko taberna bat aurkezten zaigu, giro bohemio eta itsaskorreko **ANTOLOGIA** ematen den lekua, bien bitartean pertsonaiak edan eta abestu egiten dute, zarzuelekin lotura duten kantak intonatuz. **Pablo Sorozabal Portuko tabernaria**, **Emilio Arrietaren Marinaren "El Brindis"** zarzuelaren historiako toparik garrantzitsuenarekin amaitzeko.

*La acción de la **Antología** se divide en **dos actos**; en **el primero**, los componentes de una compañía lírica se dirigen a un ensayo de la próxima representación que van a interpretar; una **Antología**. A la par que van llegando nuevos componentes para realizar una audición para ser contados por la compañía lírica. En el transcurso de las audiciones y ensayos se van dando una serie de circunstancias que nos van llevando a disfrutar de los mejores y más conocidos fragmentos de la **Zarzuela**.*
***El segundo** acto, nos presenta una taberna de una población, donde se desarrolla la **ANTOLOGIA** de ambiente bohemio y marino con sus personajes disfrutando del buen beber y cantar, entonando las canciones relacionas con las zarzuelas **La tabernera del Puerto de Pablo Sorozabal**, para concluir con el brindis mas famoso de la historia de la zarzuela **"El Brindis" de Marina, de Emilio Arrieta**.*

ATREBENTZIAZKO IPUINAK

NEREA ARIZNABARRETA

zapatuko ipuina ***cuentacuentos***

martxoak 29 *marzo* 18:00 **Umeen liburutegia - *Biblioteca infantil***

Nesken aldeko ipuin ez sexistak 3 urtetik gorako umeentzat

Ohituraz jaso ditugun jokabideei buelta erdi ematen diete ipuin hauetako protagonistek. Adorea, kemena, ausardia eta atrebentzia duten pertsonaiek herensuge, erraldoi eta herrialde ezberdinetatik eramango gaituzte maitasuna eta norbanakoaren izaeraren babesa erakutsiz.

Las protagonistas de estos cuentos dan un vuelco a los modos de actuar adquiridos por la costumbre. Personajes con energía, fuerza, valor y atrevimiento nos llevarán a lugares diferentes, nos pondrán en contacto con dragones, gigantes... mostrándonos amor y protección hacia su propia identidad.

Nerea Ariznabarreta Zurrumurru Antzerki taldeko kidea da. Gorputz heziketan lizentziatua. Umetatik antzerki munduan murgildurik; Kili-Kolo antzerki talde amateurrean hasi zuen bere ibilbidea eta ordutik talde ezberdinetan lan egin du profesional gisa. Une honetan "En la lona" antzerki taldeko aktore da ikuskizun ezberdinetan eta Zurrumurruko aktore eta sortzailea. Gorputz heziketako klaseak eman ditu Euskal Herriko Unibertsitatean eta ume zein helduentzat dantza eta antzerki tailerrak hainbat herritan. Piano eta solfeoko titulua du eta klaseak eman ditu Soraluzeko Musika Eskolan.

ETA... *Y...*

Arrate Kultur Elkartea

FANDANGO ETA ARIN-ARIN DANTZA IKASTAROA

Martxoaren 4tik maiatzaren 20ra,
astearteetan. 19:00etatik 20:30era
Prezioa: 30 € bazkideek, 35 € bazkide ez direnek

Izen ematea: bulegoan astelehenetik ostegunera 17:00etatik 19:00etara

BERTSO ASTEA

- **Tabernako saioa** (Kultun)
  Martxoak 27, osteguna 20:00etan
  Beñat Gaztelumendi eta Agin Laburu
- **Bertso Bazkaria**, Arrate Kultur Elkartean,
  Martxoak 29, larunbata
  Maialen Lujanbio eta Unai Agirre

Txartelak: Arrate Kultur Elkarteko bulegoan eta Kultu tabernan

ASOCIACIÓN ODISEA

JUEGOS DE MESA, WARGAMES Y ROL

Mahai jokoak disfrutatu eta gure jarduerak ezagutu

Disfruta de los juegos de mesa y conoce las actividades de la asociación

***viernes* 17:30 a 21:30 ostiralero PORTALEA**

LORE AZOKA 2014 *FERIA DE FLORES*

martzoak 15 *marzo* 09:00-14:00 **URKIZU**

ARANBURU MINTEGIA - LURBERRI - M. CARMEN ALTZIBAR - IABITI - ETXELORE
IRUN BONSAI - URTINEA LORATEGIA - VIVEROS EL MONTAÑÉS - LORES BLANCA
ARIZKUNENGO TIENDUKA ANTONENA - BIDEZKO MERKATARITZA - COMERCIO JUSTO

antolatzailea Eibarko Udala - DEBEMEN *organiza*

ZUHAITZ LANDAKETA - PLANTACIÓN DE ÁRBOLES

Klub Deportiboaren eskutik - En colaboración con el Club Deportivo

martzoak 16 *marzo* **USARTZA**

antolatzailea Eibarko Udala - DEBEGESA *organiza*

LEHIAKAETAK CONCURSOS

BERBA LEHIAKETA 2014

Euskarazko berba bikoterik gustukoena aukeratzeko lehiaketa
Izena+adjektiboa: begirada sakon… hanka-gorri… hitz samur…

Parte hartzeko proposatu zure berbak hona bidalita:
euskaltegia@eibar.net **eibar@aek.org**
Azken eguna, **otsailaren 16a**
Botoak www.eibarko-euskara.com web gunean eman beharko da,
martxoaren 2ra bitartean.
Sariak: Coliseorako sarrerak, Armagintza Museorako sarrerak eta hainbat argitalpen.

Antolatzaileak: Udal Euskaltegia, AEK eta Euskara-Kultura saila

XVII. EGUEN ZURI ARGAZKI LEHIAKETA

Lehiaketa **"Aratusteak"** (hau da, **inauteriak** edo **karnabalak**) lemapean eta gai horrekin lotuta antolatzen da, ez dute zertan Eibarko aratuste edo Eguen Zurikoak izan.
Lehiaketa **irekia eta librea** da zaletu guztientzat.
Sariak: **160 €, 100 € eta 60 €**

epea **apirilak 1 *abril*** **Arrate Kultur Elkartea** *plazo*

informazioa: 943 20 22 99 - arratekultu@gmail.com
antolatzailea: ARRATE KULTUR ELKARTEA

KIROLAK DEPORTES

XXXVI. UDABERRI SARIA

Euskal Herria Junior

martxoak 2 *marzo* - Untzaga

XXXV MEMORIAL ABASCAL

Cadete Primer Año

martxoak 16 *marzo* - Untzaga

antolatzailea Eibarko Txirrindulari Elkartea *organiza*

ARDUINO IKASTAROA
MAKERS. Arduino para desarrollar tus ideas

Iniciación

Norentzat / Para quién: **mayores de 16 urtetik gorakoentzat**.

Non eta noiz / Dónde y cuándo:
INDIANOKUA GAZTELEKUA
martxoak 29 de marzo

Konferentzia / Conferencia: 9:00-10:00. Sarrera doan

Tailerra / Taller: 10:00-14:00.
Izen ematearekin. Con inscripción.

Nork emango du / Imparte: **BILBAOMAKERS**

Izenematea / Inscripción: **PEGORA**.
Herritarren Zerbitzurako Bulegoa.

21 € (Eibarren erroldatuak) (empadronados en Eibar)

35 € (Eibartik kanpokoentzat) (no empadronados en Eibar)

Eskaera egiteko epea / fecha de inscripción:
martxoaren 10etik 17ra / 10 al 17 de marzo

IKASTAROA. AUZOLAN DIGITALA: WIKIPEDIA EDITATZEN

Tresna digitalak hor daude, baina sarritan globalizazioa norabide bakarrean ulertzen da. Tailer honetan Wikipedia bezalako proiektu batean lan egiteko tresnak erakutsiko dira, norberak parte aktiboa hartu dezan garatzen ari den eduki ekosistema berrietan.

Helburua: **Eibar inguruko informazioa partekatu eta sareratu Interneten, Wikipedia eta orohar auzolan edizioa ezagutuz**.

Nork emango du: **CodeSyntax**.

Hartzaileak: **18 urtetik gorakoak**.

Non eta noiz: **PORTALEAn, apirilaren 8an eta 10ean**.

Ordutegia: **18:30-20:00**.

Ikastaroaren prezioa: **Matrikula orokorra 16 €**
10 € Eibarren erroldatutakoentzat.

Eskaera egiteko tokia: **PEGORA**, Herritarren Zerbitzurako Bulegoa.

Eskaera egiteko epea: **martxoaren 10etik 21era**.

GEOLOKALIZAZIO AKTIBORAKO TAILERRA

Gaur egungo teknologiek eskaintzen dituzten geolokalizazio aukerak modu pasibo hutsean kontsumitzetik, modu aktiboan eta euskaraz erabiltzea garatuko da tailer honetan. Mapak, gida lokalak, ibilbideak eta abar landuko dira.

Helburua: **Eibarren lor dezakegun informazioa partekatzeko ekintzak dinamizatuz Interneten Geolokalizazio eta Sare Sozialen erabilera ikasi eta aztertzea**

Nork emango du: **CodeSyntax**.

Hartzaileak: **18 urtetik gorakoak**.

Non eta noiz: **PORTALEAn, apirilaren 1ean eta 3an**.

Ordutegia: **18:30-20:00**.

Ikastaroaren prezioa: **Matrikula orokorra 16 €**
10 € Eibarren erroldatutakoentzat.

Eskaera egiteko tokia: **PEGORA**, Herritarren Zerbitzurako Bulegoa.

Eskaera egiteko epea: **martxoaren 10etik 21era**.

MADE IN EIBAR LEHIAKETA

Lehiaketa honetan **industria zertarako den** erakustea nahi da. **Eibarko enpresek edo Eibar hiriarekin erlazionatuta dauden produktuen garapena erakustea** izango litzateke helburuetako bat. Tailerren eta produkzio lana baloratu nahi da, prozesua, lana, metodoaren premia eta garrantzia azpimarkatuz. Nerabe eta gazteek aukeratzen duten enpresaren produktuaren prozezua 20 minutuko gehienezko iraupena izango duen **dokumental** baten jaso beharko dute. Dokumentalak euskeraz izan beharko dira. Lehiaketaren **oinarriak** martxoan argitaratuko dira. Atal ezberdinetan.**3.000 €** beka bezala banatuko dira

MADE IN EIBAR lehiaketan parte hartzeko IKASTAROAK

Lehiaketaren dokumentala osatzeko beharrezkoak izan daitezkeen atal ezberdinen IKASTAROAK eratuko dira. Ikastaroan aztertu eta ikasiko diren atalak hauek dira:

- **Dokumentalaren gidoia**
- **Story board-ak osatu**
- **Kameraren erabilpena**
- **Bideoaren edizioa- Post-produkzioa**.

Tailerrak larunbatetan izango dira: **apirilak 5, 12, 14, 15 eta 16**

Izena emateko epea: **martxoaren 17tik 28ra**.

Tailerrak **ITZAMNA** akademiak emango ditu euskeraz.

Antolatzailea: Eibarko Udala

Internet KZGunea
- **martxoak 3 *marzo*** ....9:00-11:00.
- **martxoak 10 *marzo*** ....16:00-18:00.

Irudia eta Soinua
- **martxoak 3 *marzo*** ....18:00-20:00.

IT Txartela
- **martxoak 13 *marzo*** ....9:00-11:00.
- **martxoak 19 *marzo*** ....18:00-20:00.

Imagen y Sonido
- **martxoak 24 *marzo*** ....16:00-18:00.

Facebook
- **martxoak 27 *marzo*** ....9:00-11:00.

Skype
- **martxoak 31 *marzo*** ....9:00-11:00.

GMAIL
- **martxoak 31 *marzo*** ....11:00-13:00.

udako euskal unibertsitatea

Eibarren 2014ko udaberria

- **AHOTS-TEKNIKA IKASTAROA: KANTUA SENTITU, JOLASTU, GOZATU**
  12 orduko ikastaroa.
  martxoak 17, 24, 31 eta apirilak 7.
- **ARGAZKI-KONTAKIZUNA. ISTORIOAK GARATZEKO ESTRATEGIAK**
  15 orduko ikastaroa.
  martxoak 15, 22, 29 eta apirilak 5, 12.
- **ESKOLA LIBRE ETA DEMOKRATIKOAK: GIZRTE ALDAKETARAKO TRESNA ETA GAKO**
  15 orduko ikastaroa.
  martxoak 22, 29.
- **EMOZIOAK ETA NORBERAREN GAITASUNAK LANTZEN**
  15 orduko ikastaroa.
  martxoak 29 eta apirilak 5.
- **GAITASUN SORTZAILEARI ATERAK IREKITZEN**
  18 orduko ikastaroa.
  martxoak 24, 27, 31 eta apirilak 3, 7 eta 10.

MATRIKULAZIOA: www.ueu.org

UEUren egoitzetan: Eibar, Bilbo, Iruñea eta Baiona.

Epea: ikastaroa hasi baino astebete lehenago itxiko da.

ARGIBIDEAK

UDAKO EUSKAL UNIBERTSITATEA - ISASI -MARKESKOA JAUREGIA - Otaola, 1 - 20600 EIBAR
Tel. 943 821 426 markeskoa@ueu.org **www.ueu.org**

IKASTEN

- **FORO DE PLANTAS: PRÍMULA – COLES**
  martxoak 3 *marzo* 16:00 **PORTALEA**

SENDERISMO
- **MUTRIKU – RENTERIA (ONDARRU)**
  martxoak 12 *marzo*
  10:12 **Ardantza,** 10:14 **Estaziño**
- **ZARAUTZ – URDANETA – ELKANO - ZARAUTZ**
  martxoak 26 *marzo*
  10:12 **Ardantza,** 10:14 **Estaziño**

HITZALDIAK - CONFERENCIAS
- **LOS LIBROS DIFERENTES, ¿POR QUÉ? MUCHO MÁS QUE UN LIBRO Y ÁLBUM FORUM PARA NO TAN NIÑOS**
  Sara Iglesias
  martxoak 4, 6 *marzo* 10:00 - 12:00
  ARMERIA ESKOLA
- **LAS SIETE MARAVILLAS DE LA ANTIGÜEDAD**
  Mª José Noain
  martxoak 11, 18, 25 *marzo* 10:00 - 12:00
  ARMERIA ESKOLA
- **CLONACIÓN Y TRANSGÉNICOS**
  Juan Canales
  martxoak 13 *marzo* 10:00 - 12:00
  ARMERIA ESKOLA
- **MODIFICACIONES Y NORMATIVA DE VIVIENDAS**
  Josu Garate
  martxoak 20 *marzo* 10:00 - 12:00
  ARMERIA ESKOLA
- **GENERACIÓN, DISTRIBUCIÓN Y UTILIZACIÓN DEL GAS NATURAL**
  Pedro Del Olmo
  martxoak 27 *marzo* 10:00 - 12:00
  ARMERIA ESKOLA

KALEETAN KANTUZ
- **ENSAYOS: martxoak 6, 13, 20, 27 *marzo***
  19:30 **SAN ANDRES PARROKIA**
- **SALIDA: martxoak 8 *marzo***
  19:30 **UNTZAGA**

CAFÉ TERTULIA
- **DERECHOS PENDIENTES DE LA MUJER**
  martxoak 5 *marzo* 11:00
  CENTRO SOCIAL UNTZAGA

MIRANDO AL CIELO
martxoak 10, 24 *marzo*
10:00 -12:00 **CENTRO SOCIAL BEHEKO TOKIA**

TALLER DE COSTURA
martxoak 4, 11, 18, 25 *marzo*
17:00-18:30 / 18:30-20:00 **PORTALEA**

Informazioa IKASTEN Información

Centro Social Untzaga
Untzaga, 6 Tel. 626 77 36 76
www.ikasten.info ikasteneibar@yahoo.es

ARKITEKTURA

BERREIBAR EKIMEN KULTURALA

EKIMEN BERREIBAR KULTURALA

• Hitzaldia - *Charla*
ERAIKIN INDUSTRIAL HIBRIDOAK EIBARREAN
ERABILERA INDUSTRIALETAN DENTSITATEA BERRESKURATZEKO JOERA ETA EREDUAK
martxoak 6 *marzo* 19:00 **PORTALEA**

• Lehiaketa - *Concurso*
BERREIBAR PAISAINGINTZA LEHIAKETA
CONCURSO DE PAISAJISMO
martxoak 10 *marzo* – apirilak 22 *abril*

• Hitzaldia - *Charla*
IRIMO: KOMUNITATEA PRAKTIKAN
martxoak 13 *marzo* 19:00 **PORTALEA**

• Antzerkia - *Teatro*
ANTONIO REMACHADO
KOLECTIVO MONSTRENKO
martxoak 16 *marzo* 19:00 1€
BEKTOKIXA (Bittor Sarasketa, 7)

• Hitzaldia - *Charla*
LA MOCHILA DEL EMPRENDEDOR
REFLEXIONES SOBRE LA INTERNACIONALIZACIÓN
martxoak 20 *marzo* 19:00 **PORTALEA**

• Erakusketa - *Exposición*
DIFERENTES LECTURAS DE UN MISMO ESPACIO
Argazkiak - *Fotografías*
martxoak 21 *marzo* – apirilak 13 *abril*
TOPALEKU

• Pintura tailerra - *Taller de pintura*
LA MIRADA DE LOS NIÑOS 1
martxoak 22 *marzo* 10:00-13:00 1 €
MATSARIA

• Pintura tailerra - *Taller de pintura*
LA MIRADA DE LOS NIÑOS 2
martxoak 29 *marzo* 12:00-14:00 1 €
TOPALEKU

LASTER *teatro* COLISEO antzokia PRÓXIMAMENTE

MUSIKA LATINDARREN III. JAIALDIA
III FESTIVAL DE CANCIÓN LATINOAMERICANA
Mariachi y grupos de guitarra de la Escuela de Música Juan Bautista Gisasola Dúo Nathali y Sebastián.
apirilak 4 *abril* 20:30 5 € ***teatro* COLISEO antzokia**

OPUS 4 - VOCES Y CUERDAS
apirilak 11 *abril* 20:30 10 €
***teatro* COLISEO antzokia**

sarreren aurre salmenta martxoaren 10etik aurrera, **19:00**etan.

venta anticipada de entradas *a partir del* ***10 de marzo*** *a las* ***19:00 h.***

teatro Coliseo antzokia
astelehena 19:00-20:00
ostirala 21:00-22:00

www.kutxabank.es

EIBARKO UDALA www.eibar.net *AYUNTAMIENTO DE EIBAR*

PEGORA **Herritarren zerbitzurako bulegoa / *Oficina de servicio a la ciudadanía***

Untzaga Plaza, 1 Tel: 010 / 943 708 400 - pegora@eibar.net

astelehena - ostegunera	8:30 - 14:30 / 15:30 - 19:00	*lunes - jueves*
ostirala	8:30 - 14:30	*viernes*

Telefonora deitzeko orduak ***Atención telefónica***

astelehena - ostegunera	8:00 - 19:00	*lunes - jueves*
ostirala	8:00 - 15:30	*viernes*

PORTALEA Bista Eder, 10 tel. 943 708 439 cultura@eibar.net

astelehena - ostirala	9:00 - 21:30	*lunes - viernes*
larunbata	10:00 - 13:30 / 16:00 - 21:00	*sábado*
igandea	10:00 - 13:00 / 16:00 - 21:00	*domingo*

ERAKUSKETA ARETOA ***SALA DE EXPOSICIONES***

asteartea - igandea	18:30 - 20:30	*martes - domingo*

JUAN SAN MARTIN LIBURUTEGIA bibliotecaspublicas.es/eibar liburutegiak.blog.euskadi.net/eibar
liburutegiak.blog.euskadi.net/eibarkoumeak tel. 943 708 437 biblioteca@eibar.net

astelehena - ostirala	9:00 - 13:30 / 16:00 - 20:30	*lunes - viernes*
larunbata - igandea	10:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	*sábado - domingo*

ARMAGINTZAREN MUSEOA tel. 943 708446 ***MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA***
www.armia-eibar.net museo.ei@eibar.net

asteazkena - larunbata	16:00 - 20:00	*miércoles - sábado*
igandea	10:00 - 13:00	*domingo*

teatro COLISEO antzokia Merkatu kalea, 2 tel. 943 206 342 cultura@eibar.net

ZINEMA - *CINE*

17:00etako emanaldia,
ordubete hasi baino lehenago
Sesión de las 17:00 horas,
una hora antes del inicio de la sesión

Gainontzeko emanaldiak,
ordu erdi hasi baino lehenago
Resto de sesiones,
media hora antes del inicio de cada sesión

BESTE IKUSKIZUNAK - *OTROS ESPECTÁCULOS*

Salmenta arrunta, ordubete hasi baino lehenago
Venta ordinaria, *una hora antes del inicio.*

Aldez aurreko salmenta,
astelehenean 19:00etatik 20:00etara,
eta ostiralean 21:00etatik 22: etara
Venta anticipada*, lunes de 19:00 a 20:00 horas,*
y viernes de 21:00 a 22:00 horas

www.kutxabank.es

INDIANOKUA GAZTELEKUA Muzategi, 3 gazteria@eibar.net

asteartea - osteguna	18:00 - 20:00	*martes - jueves*
ostirala	16:30 - 21:00	*viernes*
larunbata	17:00 - 21:00	*sábados*
igande eta jai-egunak	17:00 - 20:30	*domingos y festivos*

ANDRETXEA Eibarko Emakumeen Etxea Zezenbide, 9 tel. 943 700 828 andretxea@gmail.com

http://andretxea.kzcomunidades.net **http://facebook.com/andretxea.eibar**

astelehena - ostirala	9:00 - 13:00	*lunes - viernes*

ARRATE KULTUR ELKARTEA Zuloagatarren, 3 tel. 943 202 299 arratekultu@gmail.com

TOPALEKU

astelehena - ostirala	19:00 - 21:00	*lunes - viernes*
larunbata, igande eta jai-egunak	12:00 - 14:00 / 19:00 - 21:00	*sábados, domingos y festivos*

BULEGOA - OFICINA

asteartea eta osteguna	16:00 - 20:00	*martes y jueves*

HEZKUNTZA ESPARRUA/*COMPLEJO EDUCATIVO* Otaola Hiribidea, 29 tel. 943 208 444

www.eibarres.net

Kz GUNEA PORTALEA. Bista Eder, 10 tel. 943 023 637

www.kzgunea.net

astelehena - ostirala	9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	*lunes - viernes*

argitaritzailea: Eibarko Udala / koordinatzailea: Kultura, Euskara eta Hezkuntza Saila
idatziak, diseinu eta maketazioa: ARBI Edición / inprimategia: GERTU / Tirada: 7.000 ale D.L.:SS-1192-2012

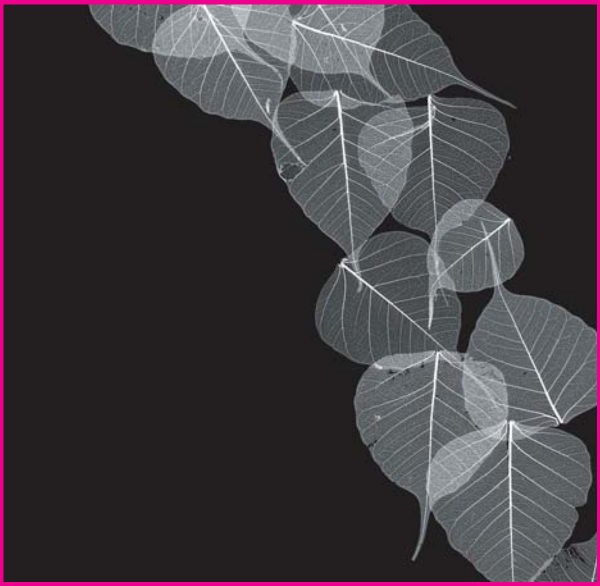
GRAFIKAK

Eluska Zabalo - Asun del Pozo - Kontxesi Vicente Isiegas - Julia Matute - Araitz Urbeltz
Izaskun Alvarez Gainza - Izibene Oñederra - Ana Goikoetxea - Esti García Agirre

martxoak 7 - 30 marzo PORTALEA

ANDRAZKOEN FABORE
Berdintasun Zerbitzua
Servicio de Igualdad

PORTALEA acoge la exposición GRAFIKAK, una muestra colectiva que tendrá como protagonistas a nueve mujeres artistas que nos muestran sus diferentes y variadas visiones del mundo de la gráfica. Trabajos muy diferentes con un denominador común.



Kontxesi Vicente

Eluska Zabalo, artista

Grafikak. Zer egongo da ikusgai Portalean?
Grafikaren alorrean gabiltzan bederatzi emakumeren lanak eramango ditugu. Grafikaren eremu zabalak, nagusiki, marrazki eta grabatu tekniken bitartez sortzen diren ikus-elementuekin du zerikusia. Erakusketa honetan, eremu tekniko hau da gure lanek duten baldintza komun eta zeharkakoa, izan ere, grafikaren baitan dauden baliabide anitzen bitartez sortutako zenbait proposamen ezberdin ezagutu ahal izango dira. Teknika aldetik, esate bateterako, serigrafiak, litografiak, akuaforteak, fotograbatuak, grafika hedatua eta marrazki erraldoiak egongo dira. Anizkoiztasun hau azaldu nahian izendatu dugu erakusketa pluralean.

Betidanik margotu izan duzu?
Bai, txiki-txikitatik. Haurtzarotik eduki nuen ***margorako joera ia obsesiboa. Bost urterekin etxeko hormak guztiz zirriborroz bete ondoren, pintura klaseetan aritzea ideia ona litzatekeela otu zitzaien gurasoei... Geroago, hamar urte nituela, Abdon Juaristirekin hasi nintzen oleoz margotzen, eta hau inflexio-puntu garrantzitsua izan zen niretzat.***

Zein motatako obrak egiten dituzu?
Nire lana espresionismoan kokatu daiteke, batik bat paisaia abstraktua lantzen dut, figurazioa guztiz utzi gabe. Teknika aldetik, margogintzaren alorrean, oleoa izan da osagai nagusia, nahiz eta beti nahastu izan dudan beste zenbait material ezberdinekin. Bestalde, hasi berri dudan grabatuaren bide liluragarri honetan, batez ere akuafortea eta fotograbatua dira lantzen ari naizen teknikak.

Erakusketa mordoa egin duzu dagoeneko eta sari ugari irabazi... Non dago arrakastaren gakoa? Mundu honetan mugitzea ez baita erraza...
"Arrakasta" nola ulertzen duzunaren arabera. Esker ona jasotzeari, lan aukerak eta ospea izateari baderitzozu arrakastatsua izatea, "zorte" deitzen diogun giza-baldintzapen konplexu baten menpean gaude: merkatua eta modak, kontaktuak, zure lanak legitimazio egitura batekin bat egitea, egungo baliabide hegemonikoak erabiltzea... Testuinguru honetan arrakasta edo porrota oso erlatiboa da. Ez du, nire ustez, sakonki garrantzitsua den eta sortzen duzun lanaren duintasun eta benetakotasunarekin erlazionaturik dagoen beste arrakasta nozio batekin zerikusi zuzenik.

Margotzea, hobby bat edo zerbait gehiago?
Pasioa, grina... Behar bat, batez ere. Lanbidea ere bada, baina ez da garrantzitsuena, nahiz eta garrantzitsua izan!